| Genre du<br>Voiture de                                       |   | ` <b> </b>    | ·            | e fabrique   | 41            | Type - Sport           | Prinz               | Modèle<br>année<br>1960 | N                      | eau-type                              |  |
|--|---|---------------|--------------|--------------|---------------|------------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------------------|--|
| Caractéristiqu   | es "41  | Sport         | Prinz" à l   | 'avant à dr  | oite s.l's    | uvent s.p              | laquette co         | nstructe                | eur                    | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |  |
|  |   |               |              | ailes avant  |               |                        | sence               | Nombre (                | de cylin               | dres 2                                |  |
| Constructeur   | du chāssi   | s NS          | U - Werk     | e AG, Necka  | rsulm (D)     |                        |                     |                         |                        |                                       |  |
| N° du châssis  | frappé  | àl            | avant ds.    | coffre-baga  | ges centre    | auvent e               | t s.plaquet         | te const                | ructe                  | ur_                                   |  |
| N° du moteur   | frappé  |               |              | ur carter-v  |               |                        |                     |                         |                        |                                       |  |
| Type du mote   | ur "CH  | n Alt         | razax – Ve   | rtical Twin  | avec arbi     | e à cames              | en tête             |                         |                        |                                       |  |
| Position du m  | ot. arr   | ière          | Frein-moteur |              |               |                        |                     |                         |                        |                                       |  |
| Cylindrée 583 cm³ Frein de remorque                          |   |               |              |              |               |                        |                     |                         | ns ext.                | en mm                                 |  |
| Temps  | <del></del>   |               |              |              |               |                        |                     |                         | ns ext. en mm<br>3 620 |                                       |  |
|  |   |               |              |              |               |                        |                     | Largeur                 | 11480                  |                                       |  |
|  |   |               |              |              |               |                        |                     | Hauteur                 | 1'24                   |                                       |  |
| Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 135 Vole arrière 1*215 |   |               |              |              |               |                        | Empattem            | ent _                   | 21000                  |                                       |  |
| Nombre de pr   | 4   | Bloquage diff | érentiel     | Dian         | ı. de braq.   | 8,30/8,90              | Porte à faux arr. 8 |                         |                        |                                       |  |
| Frein à pied   |   | hydraul       | igus, à ex   | mansion int  | eme, sur      | toutes le              | s 4 roues           |                         |                        |                                       |  |
| Frein à main   | 1   | mécaniq       | ue. à ex     | cpansion int | erns, à câ    | ble, sur               | les roues a         |                         |                        |                                       |  |
| Poids  | avant   | arr.          | total        | Pneumat.     | avant         | arr.                   |                     | Dimensions Int. en mm   |                        |                                       |  |
| A vide   | 220   | 330           | 550          | Dimension    | 4.40-12       | 4.40-12                | *)                  | Longueur                |                        |                                       |  |
| Charge utile   | 104   | 106           | 210          | Chargepneu   | 240           | 240                    |                     | Largeur                 |                        |                                       |  |
| Total  | 324   | 436           | 760          |              | 4 F           | ly                     |                     | Hauteur                 |                        |                                       |  |
| Gar. de fabr.  | _345_   | 460           | 805          |              |               |                        |                     | Hauteur ridelles        |                        |                                       |  |
|  | Poids max. garanti pr. train routier - Nombre de portes 2 |               |              |              |               |                        | Porte à faux arr.   |                         |                        |                                       |  |
| Direction: position à gauche ou à droite                     |   |               |              |              | Marque du     | Marque du moteur Ν S T |                     | C.V. frein              |                        | 27_DIN                                |  |
| Alésage 75   |   |               |              | . Course     |               | 66                     | C.V. impô           | ts                      | 2,97                   |                                       |  |
| Forme de la c  | arrosserie  | )             | limousine    | (Coupé)      |               |                        |                     |                         |                        |                                       |  |
| Nombre de places: total $**$ ) 2 + 1 (avant 2                |   |               |              | milieu       | arr. <u>1</u> | **))                   | Places debout       |                         |                        |                                       |  |
| Siège arrière  | -   |               | <u>-</u>     |              | Side-car      | •                      |                     |                         |                        |                                       |  |

4/ clienot.av.lampe-témoin Phares: marque BOSCH A 1227 Indicateurs de direction AV= séparés sous phares (bl.) AR= comb.av.feux AR et stop(rge) Feux de croisement 2/ Bilux Feux de position dans les phares Essuie-glace électriques av.disp.lavage Phare brouillard Avertisseur électrique (1-ton) et optique Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot. Rétroviseur 2/ intér.centre haut et extér.gauche Réflecteurs au-dessous feux AR Indicateur de vitesse 1/ km/h Feu stop combeav.feux AR et clignot. (rge) Figurine de radiateur Eclairage Nº de contrôle 2/ s.pare-chocs pr.pl.oblongue saulement Phare marche arrière Equipement électrique 12 Volts · · Mesure du bruit à 4'900 t/min. 80 dB \*\*\* Observations et exceptions Pneumatiques: Sur demande = 4.80-12, 4 Ply. - Capacité de charge par pneu = 235 kg. Nombre de places: 2 + 1 siège de secours; celui-ci seulement si équipé d'un coussin. Bruit: Modifications: Coffre-moteur enduit de feutre goudronné pot d'échappement marque "GILLET" A 404-10-1 avec pipe d'échappement. "VV". longueur 270 mm Ø intérieur (gicleur) 20 mm Ø extérieur (sortie) 30 mm moteur avec désignation "CH". Cette carte-type remplace la carte rouge No 3'038 du 10.2.60

Bruit

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.2.60

La Commission d'expertise-type

| Genre du   | véhicule    |         | Marque de    | fabrique    |             | Туре                                  |  | Modèle Border         |                      | ıu-type        |  |
|--|-------------|---------|--------------|-------------|-------------|---------------------------------------|--|-----------------------|----------------------|----------------|--|
| Voiture de   | touris      | me      | N S          | U           | 41 -        | Sport Pr                              | inz  | 1960                  | 3' 0 3               | 38             |  |
| Caractéristiqu   | ies "41     | Sport   | Frinz" à 1   | 'avant à di | roite s.l'a | auvent s.p                            | laquette co                                  | nstruct               | eur                  |                |  |
| "Sport Pr  | inz" de     | chaqu   | e côté sur   | ailes avar  | nt Carl     | urant es                              | sence  | Nombre                | de cylindre          | es 2           |  |
| Constructeur   | du chāssi   | s N     | SU - W       | erke AG,    | Neckarsuli  | n (D)                                 |  | ·                     |                      |                |  |
| N° du châssis  | frappě      | à       | l'avant ds   | .coffre-bag | gages cent  | re auvent                             | et s.plaque                                  | ette cons             | structer             | 120            |  |
| N° du moteur   | frappé      | à       | l'arrière    | sur carter  | -vilebrequ  | in à gauch                            | e sur part:                                  | ie supér:             | ieure                |                |  |
| Type du mote   | ur "CH      |         |              | ertical Twi |             |                                       |  |                       |                      |                |  |
| Position du m  | ot arr      |         | Frein-moteur |             |             | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | -  |                       |                      |                |  |
| Cylindrée 583 cm³ Frein de remorque                              |             |         |              |             |             |                                       |  | Dimensio              | ns ext. en           | mm             |  |
| Temps 4 Transmission tout synchr. Treuil/Cabest.                 |             |         |              |             |             |                                       |  | Longueur              | 31                   | 620 و          |  |
| Refroidissement air (turbo lombre vit. avant 4 Crochet de rem.   |             |         |              |             |             |                                       |  |                       |                      | °480           |  |
| Entraînement s. roues AR Vitesse en 1° 30 Voie avant 1°220       |             |         |              |             |             |                                       |  | Hauteur ]             |                      | 1245           |  |
| Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 135 Voie arrière 1º 215    |             |         |              |             |             |                                       | Empattem                                     | ent 2                 | °000                 |                |  |
| Nombre de pneus 4 Bloquage différentiel Diam. de braq. 8,30/8,90 |             |         |              |             |             |                                       |  | Porte à faux arr. 8/  |                      | 840            |  |
| Frein à pied_  | hyd         | rauliqu | e, à expan   | sion interr | ne, sur to  | ites les 4                            | roues  | ·                     |                      |                |  |
| Frein à main   | méc         | anique. | à expansi    | on interne  | à câble,    | sur les r                             | oues arriè                                   | re                    |                      |                |  |
| Poids  | avant       | arr.    | total        | Pneumat.    | avant       | arr.                                  |  | Dimensions int. en mm |                      |                |  |
| A vide   | 220         | 330     | 550          | Dimension   | 4.40-12     | 4.40-12                               | *)   | Longueur              |                      |                |  |
| Charge utile   | 104         | 106     | 210          | Chargepneu  | 240         | 240                                   |  | Largeur               |                      |                |  |
| Total  | 324         | 436     | 760          |             | 4 Ply       | 4 Ply                                 |  | Hauteur               |                      |                |  |
| Gar. de fabr.  | 345         | 460     | 805          |             |             |                                       |  | Hauteur ridelles      |                      |                |  |
| Poids max. garanti pr. train routier Nombre de portes 2          |             |         |              |             |             |                                       | Porte à faux arr.                            |                       |                      |                |  |
| Direction: position à gauche ou à droite                         |             |         |              |             | Marque du   | Marque du moteur NSU                  |  |                       | C.V. frein 27-30 DIN |                |  |
| Alésage 75   |             |         |              |             | Course      | 66                                    |  | C.V. impô             | ts 2,0               | <del>)</del> 7 |  |
| Forme de la c  |             |         | limousi      | ne (Coupé)  | )           |                                       |  |                       |                      |                |  |
| Nombre de pl   | aces: total | **)     | 2 + 1_(      | avant 2     | milieu      | arr. 1 *                              | *) )   | Places debout         |                      |                |  |
| Siège arrière  |             |         |              |             | Side-car    |                                       | <u>.                                    </u> |                       |                      |                |  |

|  | 4/ clignot.av.lampe-témoin                             |
|--|--|
| Phares: marque 2/ BOSCH A 1227                       | Indicateurs de direction AV= séparés sous phares (bl.) |
| Feux de croisement 2/ Bilux                          | AR= comb.av.feux AR et stop (rge.)                     |
| Feux de position 2/ dans les phares                  | Essuie-glace 2/ électr. av.disp.lavage                 |
| Phare brouillard                                     | Avertisseur 1/électr. (1-ton) + optique                |
| Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot.       | Rétroviseur 2/ intér_centre haut et extér_gauche       |
| Réflecteurs 2/ au-dessous feux AR                    | Indicateur de vitesse 1/ km/h                          |
| Feu stop 2/ comb.av.feux AR et clignot.(rg           | e Figurine de radiateur                                |
| Eclairage Nº de contrôle 2/ s, pare-chocs pr.pl.oblo | ngue seulement   |
| Phare marche arrière                                 |  |
| Equipement électrique 12 Volts                       | _  |
| Mesure du bruit 80 85 dB à 51500 t/min. **           | *) .   |
| Observations et exceptions 4900                      |  |

\*) Pneumatiques: Sur demande = 4.80-12 4 Ply - Capacité de charge par pneu = 235 kg.

\*\*) Nombre de places: 22+1 siège de secours; celui-ci seulement si équipé d'un coussin.

\*\*\*) Bruit: 85 dB. - Trop bruyant - Ne peut être immatriculé qui si la mesure du bruit ne dépasse pas 80 dB (10 du bFJP du 24.12.57).

Cette carte-type remplace la carte rouge No 3'038 du 10.2.60
Bruit

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, le 10.2.60

La Commission d'expertise-type

| Genre du<br>Voiture de                           |             | 8              | Marque de             | fabrique    | 41                    | Type       | Prinz             | Modèle<br>année<br>1960 | Bordereau<br>N°<br>3† 0 3 | ••                           |  |
|--|-------------|----------------|-----------------------|-------------|-----------------------|------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------|--|
| Caractéristiqu                                   | es MAIS     | port I         | rinz" à 1             | 'avant à dr | oite s.l'a            | uvent s.p  | laquette co       | nstructe                | ur _                      |                              |  |
|  |             |                |                       | ailes avant |                       |            | ssence            |                         | le cylindres              | s 2                          |  |
| Constructeur                                     |             |                |                       | AG. Necka   |                       |            |                   |                         |                           |                              |  |
| Nº du châssis                                    | frappé      |                |                       |             |                       |            | t s.plaquet       | te const                | ructeur                   |                              |  |
| N° du moteur                                     | frappé      |                |                       |             |                       |            | sur partie        | •                       |                           |                              |  |
| Type du mote                                     | or 18 CH13. |                |                       | rtical Twin |                       |            |                   |                         |                           |                              |  |
| Position du m                                    | ot. arriè   | re             | Frein-moteur          |             |                       |            |                   |                         |                           |                              |  |
| Cylindrée 583 cm² Frein de remorque              |             |                |                       |             |                       |            |                   | Dimension               | is ext. en n              | ext. en mm<br>31620<br>11480 |  |
| Temps 4 Transmission tout synchr. Treuil/Cabest. |             |                |                       |             |                       |            |                   | Longueur                | 31                        | 1620                         |  |
|  |             |                |                       |             |                       |            | Largeur           | יב                      | 480                       |                              |  |
| \ <del></del>                                    |             |                |                       |             |                       |            | Hauteur           | 1                       | 1245                      |                              |  |
| Nombre d'axe                                     | ,           | Vitesse en pri | se dir. 135           | Vole        | arrière               | 1'215      | Empattement 21000 |                         |                           |                              |  |
| Nombre de pneus 4 Bloquage différentiel          |             |                |                       |             | Dlam                  | . de braq. | 8,30/8,90         | Porte à faux arr. 840   |                           |                              |  |
| Frein à pied                                     | hy          | lraul          | lque, à exp           | pansion int | eme, sur              | toutes le  | s 4 roues         |                         |                           |                              |  |
| Frein à main                                     | mé          | caniq          | 10. à ex              | pansion int | eme, à câ             | ble, sur   | les roues a       | rrière                  |                           |                              |  |
| Poids  | avant       | arr.           | total                 | Pneumat.    | · avant               | arr.       |                   | Dimensions int. en mi   |                           | ım -                         |  |
| A vide   | 220         | 330            | 550                   | Dimension   | 4.40-12               | 4.40-12    | ( *)              | Longueur                |                           |                              |  |
| Charge utile                                     | 104         | 106            | 210                   | Charge pneu | 240                   | 240        |                   | Largeur                 |                           |                              |  |
| Total  | 324         | 436            | 760                   |             | 4 F                   |            |                   | Hauteur                 |                           |                              |  |
| Gar. de fabr.                                    | 345         | 460            | 805                   |             |                       |            |                   | Hauteur ridelles        |                           |                              |  |
| Poids max. garanti pr. train routier             |             |                |                       | Nombre de   | Nombre de portes 2    |            |                   | Porte à faux arr.       |                           |                              |  |
| Direction: position à gauche ou à droite         |             |                | Marque du moteur NS U |             | n s u                 | C.V. frein | 27                | DIN                     |                           |                              |  |
| Alésage 75                                       |             |                |                       | - Course    | Course 66 C.V. Impôts |            |                   | ts ?                    | 2.97                      |                              |  |
| Forme de la ca                                   | arrosserie  |                | limousine             | (Coupé)     | ·                     | -          |                   |                         |                           |                              |  |
| Nombre de places: total **) 2 + 1 (avant 2       |             |                |                       | milieu      | arr. ]                | **))       | Places debout     |                         |                           |                              |  |
| Siège arrière                                    |             |                | <del></del>           | <del></del> | Side-car              |            |                   |                         |                           |                              |  |

4/ clignot.av.lampe-témoin Indicateurs de direction AV= séparés sous phares (bl.) Phares: marque BOSCH A 1227 Feux de croisement AR = comb.av.feux AR et stop(rge) Bilux Feux de position dans les phares Essule-glace électriques av.disp.lavage Phare brouillard électrique (1-ton) et optique Avertisseur Feux arrières 2/ combiavifeux stop et clignot. Rétroviseur 2/ intér-centre haut et extér-gauche Réflecteurs au-dessous feux AR Indicateur de vitesse km/h Feu stop combonv.feux AR et clignot. (rge) Figurine de radiateur Eclairage Nº de contrôle 2/ s.pare-chocs pr.pl.oblongue seulement Phare marche arrière Equipement électrique 12 Volts Mesure du bruit 80 dB à 41900 t/min. \*\*\* Observations et exceptions Pneumatiques: Sur demande = 4.80-12. 4 Ply. - Capacité de charge par pneu = 235 kg. Nombre de places: 2 + 1 siège de secours; celui-ci seulement si équipé d'un coussin. Bruits Modifications: Coffre-moteur enduit de feutre goudronné pot d'échappement marque "GILLET" A 404-10-1 avec pipe d'échappement "W". longueur 270 mm Ø intérieur (gicleur) 20 mm Ø extérieur (sortie) 30 mm moteur avec désignation "CH". Cette carte-type remplace la carte rouge No 3 1038 du 10.2.60

Rruit

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 10.2.60

La Commission d'expertise-type